

Izjava o varstvu podatkov

Veseli smo vašega obiska naše spletne strani in vašega zanimanja za naše podjetje in naše izdelke. Spoštujemo zasebnost vseh, ki obišejo to spletno stran. Družba Chiesi Slovenija, d.o.o. se zaveda občutljivosti informacij in osebnih podatkov na področju farmacije in zdravstva.

Če ste ena izmed naših strank ali ponudnikov storitev, hranimo vaše osebne podatke, kot so ime, podjetje in naslov ter podatke o računih in plačilu, na naši strani in z našimi pogodbeniki zaradi upravljanja naročil. Obvezani smo, da ustrezno nadziramo naše pogodbenike in zagotovimo ohranjanje skladnosti z zakonodajo o varstvu podatkov.

Vaš stik z nami v zvezi z informacijami, popravki, spreminjanjem in brisanjem podatkov ter uporaba vaše pravice do oprekanja in brisanja

Vaše osebne podatke zbiramo, obdelujemo oz. uporabljamo samo zaradi obdelave vaših povpraševanj in naročil. Osebni podatki vključujejo npr. vaše kontaktne podrobnosti, kot so ime, naslov, telefonska številka ali e-poštni naslov. Podatki se po obdelavi izbrišejo.

Ti podatki se prenesejo tretjim strankam samo zaradi obdelave vaših zahtev, kot so pošiljanje informativnega materiala, prenosi rezervacij in nastanitev ter plačila za udeležbe in registracije oz. zaradi izpolnjevanja pravnih zahtev, kadar je to potrebno. Obvezani smo, da ustrezno nadziramo naše pogodbenike in zagotovimo ohranjanje skladnosti z zakonodajo o varstvu podatkov.

Če se obrnete na nas prek e-pošte oz. nam pošljete informacije z uporabo kontaktnega obrazca, ne moremo zagotoviti, da bodo poslane informacije ostale zaupne, ker e-pošta ni šifrirana.

Brisanje podatkov

Podatke izbrišemo, ko jih ne potrebujemo več za določen namen. Pri tem moramo upoštevati obveznosti glede hrambe podatkov, kot so npr. pravne zahteve glede hrambe podatkov.

Ukrepi za varstvo podatkov

Obvezani smo, da z uporabo tehničnih in organizacijskih ukrepov zagotovimo varstvo vaših podatkov.

Otroci in mladostniki

Osebe, mlajše od 18 let, nam ne smejo pošiljati nobenih osebnih podatkov brez dovoljenja njihovih staršev ali skrbnikov. Namerno ne zbiramo osebnih podatkov otrok.

Individualne pravice

V zvezi z vašimi osebnimi podatki in našo obdelavo imate določene pravice, ki so seveda zelo pomembne za nas in jih upoštevamo v vseh naših postopkih. Pravico imate pregledati, popraviti, omejiti, posodobiti in ukiniti vaše podatke. Poleg tega imate pravico, da zahtevate kopijo vseh podatkov, ki jih je o vas zbrala družba Chiesi Slovenija, d.o.o., kot tudi do informacij o namenu našega zbiranja vaših podatkov.

Za vprašanja o zbiranju, obdelavi oz. uporabi vaših osebnih podatkov kot tudi za zahteve v zvezi z vašimi pravicami za varstvo podatkov (posebej glede razkritja, popravkov, upravičenosti, blokiranja, posodobitve ali brisanja vaših podatkov) se obrnite na naš oddelek za pravne zadeve in skladnost: [dataprotection.cee\(at\)chiesi.com](mailto:dataprotection.cee(at)chiesi.com).

Za varstvo vaših podatkov bo pred izvajanjem vaših zahtev morda potrebna potrditev vaše identitete.

V primeru suma kršitve uredbe o varstvu podatkov lahko predložite formalno pritožbo na ustrezen lokalni organ. Za Slovenijo so dodatne informacije na voljo na domači strani Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije.

Prenos podatkov tretjim strankam/dolžnosti obdelovalca

Vaši osebni podatki se v določenih okoliščinah lahko izmenjujejo:

- znotraj podjetja in z njegovimi podružnicami v zvezi s primeri dopustne uporabe;
- z obdelovalci (npr. iz marketinga) in tretjimi strankami, ki so potrebne za izvajanje vaše pričakovane storitve. Te osebe so obvezane delati v skladu s trenutno veljavnimi standardi o varstvu podatkov.

Upoštevajte, da se bodo nekateri izmed vaših osebnih podatkov, ki so jih zbrali v družbi Chiesi med poročili o neželenih škodljivih učinkih oz. med pritožbami na kakovost, sporočili uradnim organom (JAZMP – *Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke*, EMA - *European Medicines Agency*). Ta poročila zahteva farmacevtsko pravo. Dodatni osebni podatki se ne bodo beležili.

Analiza na naši internetni strani

Ta spletna stran uporablja Google Analytics, spletno storitev za analizo, ki jo zagotavlja Google Inc. ("Google"). Google Analytics uporablja piškotke, majhne besedilne datoteke, ki se shranijo na vašem računalniku in omogočajo analizo vaše uporabe naše spletne strani. Informacije, ki jih ustvari piškotek o vaši uporabi te spletne strani, se običajno prenesejo na strežnik družbe Google v ZDA in se tam shranijo. Za zagotovitev anonimiziranega zbiranja IP-naslovov na tej strani uporabljamo ustrezno različico pripomočka Google Analytics (dodatek kode "gat._anonymizeIp()"). To pomeni, da družba Google skrajša vaš IP-naslov v državah članicah Evropske unije ali v drugih državah, podpisnicah Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru. Informacije, ki se ustvarijo na ta način, se uporabijo za sestavljanje poročil o uporabi internetne strani. V kolikor nam je znano, se IP-naslov, ki ga prenese vaš brskalnik kot del pripomočka Google Analytics, ne združi z drugimi podatki, ki jih zajame Google. Shranjevanje piškotkov lahko zavrnete z izbiro ustrezne nastavitve v vašem brskalniku, vendar upoštevajte, da je v tem primeru možno, da ne boste mogli uporabljati polne funkcionalnosti te spletne strani. Prenos podatkov v Google (vključno z vašim naslovom IP address) v zvezi z vašo uporabo te spletne strani, ki jih ustvarja piškotek, in obdelavo teh podatkov s strani družbe Google lahko preprečite s prenosom in namestitvijo vtičnika za brskalnik, ki je na voljo na naslednji [povezavi](#).

Dodatne informacije v zvezi s tem, kako Google Analytics upravlja uporabniške podatke, so na voljo [tukaj](#). Za splošne informacije v zvezi z varstvom podatkov s strani družbe Google glejte [Google's Data Privacy Policy](#).

Cookies

Cookies (piškotki) so majhne datoteke, ki se shranjujejo na uporabnikovi napravi. Ne omogočajo dostopa do trdega diska, ne izvajajo nobene kode in ne prenašajo virusov. Podatki, ki se ustvarijo z uporabo piškotkov (cookies), so namenjeni za pomoč za naše uporabnike in za nas, npr.:

- s poenostavitvijo uporabe spletne strani. Cookies shranjujejo odločitve, kot je npr. izbira jezika, ki jih na ta način ni treba vsakič nastavljanje.
- lažje iskanje zanimivih informacij. To je rezultat prejšnje uporabe spletne strani, npr. z iskanjem.
- zbiranje informacij o uporabi spletne strani, da se lahko stalno optimizira.

Dodatne informacije o piškotkih ([cookies](#)) so na voljo na spletni strani Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije. Informacije o piškotkih lahko najdete tudi na vseh običajnih brskalnikih. Če želite prenehati shranjevati piškotke na vašem računalniku in izbrisati shranjene piškotke, spremenite nastavitve v vašem brskalniku.

Web beacons and embedded scripts

Web beacons and embedded scripts je naslednja tehnologija, ki jo uporabljamo na naši spletni strani kot tudi v nekaterih naših e-poštnih sporočilih. Web beacons (or tags) omogoča spletnim stranem, da prenašajo ali zbirajo podatke z uporabo slikovnega materiala. To uporabljamo za našo tržno raziskavo ter za izboljšanje naše spletne strani in spletnih storitev in prilagoditev le-teh našim uporabnikom. Skripte (scripts, kot je npr. JavaScript) lahko izključite. V določenih okoliščinah pa to pomeni, da različne strani ne delujejo več pravilno in se ne prikažejo v celoti.

Data privacy statement

We are pleased about your visit to our website and your interest in our company and our products. We respect the privacy of all those who visit this website. Chiesi Slovenija, d.o.o. is aware of the sensitivity of information and personal data in the area of pharmaceuticals and health.

If you are one of our customers or service providers, we save and use your personal data, such as name, company and address as well as invoicing and payment data, at our site and with our contractors for the purposes of order management. We are obliged to appropriately monitor our contractors to ensure that we remain compliant with data privacy legislation.

Your contact with us concerning information about, correction, alteration and deletion of data, as well as exercise of your right of opposition and deletion

We only collect, process, or use your personal data for the purposes of processing your queries and orders. Personal data includes, for example, your contact details such as name, address, telephone number, or email address. The data is deleted after being processed.

This data is only transferred to third parties in order to process your request, such as sending information material to you, booking transfers and accommodation, as well as participation and registration fees or in order to fulfil legal requirements, if needed. We are obliged to appropriately monitor our contractors to ensure that we remain compliant with data privacy legislation.

If you contact us by email or send us information using a contact form, we point out that we cannot guarantee that the information sent remains confidential because emails are not encrypted.

Deleting data

We delete data when we no longer need it for the purpose specified. In doing so, we must take into consideration data retention obligations such as any legal data retention requirements.

Data security measures

We are obliged to ensure your data is protected using technical and organizational measures.

Children and adolescents

Persons under the age of 18 years should not send any personal data to us without the permission of their parents or guardians. We do not knowingly collect personal data from children.

Individual Rights

With regard to your personal data and our processing of it you have certain rights, which are of course an important concern for us and are respected in all our processes. You have the right to review, correct, limit, update, delete and suppress your data. Furthermore, you are entitled to request a copy of all data gathered on you by Chiesi Slovenija, d.o.o. as well as information about the purpose of our gathering of your data.

For questions about the collection, processing, or use of your personal data as well as requests concerning your data protection rights (specifically the disclosure, correction, authorization, blocking, updating or deleting of your data) please contact our legal and compliance department: [dataprotection.cee\(at\)chiesi.com](mailto:dataprotection.cee(at)chiesi.com).

For the protection of your data it may be necessary to confirm your identity before executing your demands.

In case of a suspected violation of data protection regulation you can submit a formal complaint to the local authority on the issue. For Slovenia you can find more information on the homepage of the Slovenian Data Protection Authority.

Transmission of Data to third parties / processor duties

Your personal data may under certain circumstances be shared:

- within the company and with its subsidiaries with regard to the admissible use cases.
- with processors(i.e. marketing) and third parties which are necessary for the performance of your expected service. These entities have been obliged to conform to current data protection standards.

Please note that some of your personal data collected by Chiesi during the reports of adverse reactions or quality complaints, will be reported to authorities (JAZMP - *Agency for Medicinal Products and Medical Devices of the Republic of Slovenia*, EMA - *European Medicines Agency*). These reports are required by pharmaceutical law. Additional personal data will not be recorded.

Analysis on our internet site

This website uses Google Analytics, a web analytics service provided by Google Inc. ("Google"). Google Analytics uses cookies, small text files, which are saved on your computer and enable analysis of how you use our website. The information generated by the cookie about your use of this website is usually transferred to a Google server in the US and saved there. To ensure anonymized collection of IP addresses, on this website we use the relevant version of Google Analytics (addition to the code of "gat._anonymizelp()"). This means that your IP address will be truncated by Google within member states of the European Union or in other signatory states to the Agreement on the European Economic Area. The information generated in this way is used to compile reports about the use of the internet site. The IP address transferred by your browser as part of Google Analytics will not be merged, to our knowledge, with other data captured by Google. You may refuse the saving of cookies by selecting the appropriate settings in your browser software; however, please note that if you do so you may not be able to use the full functionality of this website. You can prevent the transmission to Google of data (including your IP address) related to your use of this website that is generated by the cookie and the processing of these data by Google by downloading and installing the browser plugin available under the following [link](#).

Further information concerning the handling of user data by Google Analytics can be found [here](#). For general information in regard to data protection by Google please consult [Google's Data Privacy Policy](#).

Cookies

Cookies are small files that are stored by a web server on the user's device. They do not allow access to the hard drive, do not execute any code, and do not transmit viruses. The data that is generated by using cookies is intended to help our users and us, for example, by

- simplifying the use of the website. Cookies save decisions such as language selection so that these do not have to be set each time.
- easier retrieval of interesting information. This is a result of previous use of the website, e.g., from searches.
- collection of information about the use of the website so that it can be continually optimized.

You can find out more about [cookies](#) on the website of the Slovenian Data Protection Authority. You can also find information about cookies on all normal browsers. Change the settings in your browser to stop the storage of cookies on your computer and delete any cookies stored, if you want to do this.

Web beacons and embedded scripts

Web beacons and embedded scripts are another technology that we use on our website as well as in some of our emails. Web beacons (or tags) allow websites to transmit or collect data using graphic images. We use these for our market research and to improve our website and online services and to tailor these to our users. You can switch off scripts (such as JavaScript). However, under some circumstances, this means that various pages no longer function correctly and will not be displayed in their entirety.